

Wen Shi Feng Jing Xian

文史风景线

东欧文学发展史话(下)

北京未来新世纪教育科学研究所 编



新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

C49

84

:2

文史风景线

东欧文学发展史话(下)

北京未来新世纪教育科学研究所 编

新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

图书在版编目(CIP)数据

文史风景线 / 王卫国主编。—喀什:喀什维吾尔文出版社;乌鲁木齐:
新疆青少年出版社,2005.12

ISBN 7-5373-1465-9

I. 文... II. 王... III. ①文学—通俗读物②历史—通俗读物
IV. ①I-49②K-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 160578 号

文史风景线

东欧文学发展史话(下)

北京未来新世纪教育科学研究所 编

新疆青少年出版社 出版
喀什维吾尔文出版社

(乌鲁木齐市胜利路 100 号 邮编:830001)

北京市朝教印刷厂印刷

开本:850mm×1168mm 32 开

印张:1600 字数:30000 千

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—3000

ISBN 7-5373-1465-9 总定价:3960.00 元(共 200 册)

如有印装质量问题请直接同承印厂调换

前 言

21 世纪是教育的世纪。教育兴则国兴，教育强则国强。

21 世纪是知识经济时代。知识的增长，离不开文学与历史的锤炼。

文学，能够增强民族凝聚力，丰富人的精神文化生活，提高人的综合素质能力；历史，能够传播历史文化，提高人的历史素养，培养新时期下的人文精神，塑造人的健康人格，铸就新时代的民族灵魂。

21 世纪的文学与历史教育，应该互相渗透，有机结合，使历史与文学完美统一。

正是基于这一点，在新课程改革的形势下，为了贯彻素质教育，充分体现国家的“教育要面向现代化、面向世界、面向未来的思想”，培养学生成为社会合格人才，我们组织了一些历史与文学方面的专家、学者共同编写了这套丛书——《文史风景线》。它主要介绍了历史与文学方面的知识，包括我国历代帝王的风云一生、中外历史人物的介绍、外国文学精粹、中外文学发展史话与理论漫谈以及部分文

学大师的作品介绍。内容翔实,涵盖了古今文化、历史的各个方面;知识性、趣味性、学术性兼备;语言准确、生动、深入浅出、雅俗共赏,适合广大学生阅读。

在编写过程中,难免在细节方面有不足之处,在此只希望尽我们微薄之力,给广大青少年朋友的学习与生活提供必要的帮助。

编 者

目 录

第五章 波兰文学	1
第一节 19 世纪以前的文学	1
第二节 19 世纪上半叶的文学	22
第三节 19 世纪下半叶的文学	36
第四节 20 世纪上半叶的文学	54
第五节 20 世纪下半叶的文学	67
第六章 捷克文学	85
第一节 20 世纪以前的文学	86
第二节 20 世纪上半叶的文学	107
第三节 20 世纪下半叶的文学	133
第七章 斯洛伐克文学	149
第一节 20 世纪以前的文学	150
第二节 20 世纪上半叶的文学	163

第三节	20 世纪下半叶的文学	169
第八章	罗马尼亚文学	178
第一节	19 世纪前的文学	178
第二节	19 世纪上半叶的文学	192
第三节	19 世纪下半叶的文学	204
第四节	20 世纪的文学	225

第五章 波兰文学

波兰文学是东欧各国的文学中最发达的一支，它自波兰 10 世纪建国以来就已产生，至今延续和发展 1000 多年了。在波兰文学史的各个时期，不仅流派纷呈，各放异彩，宛如天河闪烁的繁星，而且造就出了像密茨凯维奇、显克维奇等享有世界声誉的伟大诗人和作家，这是世世代代生活在这块土地上的人民引以自豪的高度文明的表现。

第一节 19 世纪以前的文学

1 至 2 世纪，在奥德河和维斯瓦河流域居住着凡涅

特人，他们是古代波兰人的祖先。到 10 世纪，在这块土地上，封建经济已经形成和发展，但它处在一些别的欧洲国家的包围中。为了防备外来的侵略，波兰各部落要求统一，王公梅什科一世（约 960—992 年）所在的格涅兹洛城堡有坚固的设防，经过他和他儿子波利斯瓦夫·赫罗布内（992—1025 年）的努力，终于完成了波兰国家的统一大业。966 年，梅什科一世为了提高波兰的国际地位，接受了罗马基督教。基督教传入波兰后，促成了波兰封建制度的完善和巩固。但因为教会一开始就掌握国家的文教大权，视波兰古代的语言和文化为异端，对它们进行无情的摧残，这就大大地阻碍了波兰古代民族文学的发展。波兰古代产生过许多民歌和民间故事，但因教会的查禁，大部分都失传了，只有少数在民间的口头文学中或者在一些经史的记载中，保存和流传了下来。在口头文学中，有关于比亚斯特和波皮耶尔或克拉克和万达的故事，说的是暴君被老鼠咬死，英雄战胜了恶龙，但又死于自己仆人之手的悲剧。还有农民在收割和举行婚丧礼仪时唱的歌，表现了劳动人民的喜怒哀乐。12 世纪加尔撰

写的《历史记事》中提到,国王波列斯瓦夫·赫罗布内和波列斯瓦夫·希米亚韦(1058—1079年)死后,人们高歌,赞扬他们为波兰国家的统一建立的功勋。15世纪历史学家杨·德乌果什(1415—1480年)在他的《波兰史》中,还提到1208年,波兰人民在扎维霍斯特取得一场反侵略战争胜利后唱的一首歌。这些诗歌虽然没有流传下来,但从以上的介绍,可以知道它们都反映了人民群众的爱国主义思想精神。

加尔的《历史记事》是波兰最早出现的一部编年史,用拉丁文写的。据书中的揭示,作者是一个法国神父,从匈牙利来到波兰,在波列斯瓦夫·克日沃乌斯迪(1085—1138年)国王的朝廷里担任过教职。他的这部著作以记事体形式记载了从波兰建国到克日沃乌斯迪国王为抵御外敌和增强国力所建立的功绩,其中一些章节以诗体写成,富于文采,它既是一部历史典籍,也是一部英雄史诗。

基督教传入波兰后,教会为了反对“异端邪说”,最初规定在宗教仪式和学校里的宗教课中一律使用拉丁语,对波兰语十分歧视,后来他们看到这些方面如果不用波

兰语,宗教在波兰就难以普及,因此到 13、14 世纪,他们便开始将一些拉丁兰文的宗教诗文翻译成波兰文,如《圣十字祷文集》和《格涅兹诺祷文集》,这是用波兰文书写的最早的宗教文献,也是见之于波兰文的最早的文献。《格涅兹诺祷文集》中的文字更接近口语,而且虚构了许多基督年少时生活中的故事,后来成了波兰民间文学的素材。《圣母颂》是第一首用波兰文写成的宗教诗歌,产生于 13 世纪,它赞颂了圣母和耶稣的光荣和伟大。从形式上看,这首诗是模仿古希腊和拜占庭的颂歌写成的,全诗每段前两名是长句,格律严谨,第三句重叠着一个古词,意思是“主啊,怜惜吧!”这是一首精美的诗,由于在宫廷和民间广为流传,早已超出宗教的含义,而成为民族的颂歌,国王雅盖沃率军于 1410 年在格隆瓦尔德打败北方入侵的日耳曼骑士团时,参加战争的波兰骑士就曾高唱这首颂歌,鼓舞了全军的士气。

随着波兰国家的统一和强盛,波兰的封建经济也有了很大的发展,历代王朝便开始注意文化教育在人民群众中的普及,因此在 14 世纪,除了至今统治的宗教文化

之外,又兴起了反映骑士和贵族生活的世俗文化。反映世俗文化的作品当时是用拉丁文和波兰文两种文字写的,前者如载于10世纪的《大波兰纪事》中的一个叫《瓦尔采日·弗达韦的故事》,写瓦尔采日·弗达韦的妻子和一个男人私通,弗达韦发现后,在奸夫的妹妹支持下,把两个通奸者全都杀死。后者如斯沃达写的《关于宴会的礼节》,它产生于15世纪,指出了人们在参加宴会时几种不合礼数的行为,说明在这种场合应该尊敬女人。波兰中世纪骑士文化的产生,旨在提高人们的道德修养和社交水平,它曾受到西方骑士文化的影响。

可是由于封建制度的巩固,骑士阶层也越来越多地建立了封建所有制经济,于是转化成了新的贵族,社会上的阶级矛盾,特别是贵族和平民之间的矛盾便日益走向尖锐化,在这种情况下,出现了反映阶级矛盾的作品,产生于15世纪的《英德热伊·邓钦斯基被杀之歌》和《对懒惰农民的讽刺》就是最著名的例子。前者根据真人真事写成:1461年,克拉科夫贵族邓钦斯基无故鞭打给他修理兵器的兵器匠克刊门斯,激起了克拉科夫市民的愤慨,

他们便将这个贵族杀死，结果他们中的六个肇事者被贵族的议会和法庭判处了死刑。后者显然是一个贵族写的，他借讽刺懒惰的农民，以表示对农民阶级的轻蔑和仇恨。

基督教在波兰经过数世纪的传播，它的教会已经形成了很大的势力，它不仅拥有巨额的财产，而且掌握国家许多方面的大权，成为波兰最大的封建统治者之一，这便使它和人民群众甚至贵族处于对立的地位。在捷克当时发生的胡斯宗教改革运动的影响下，波兰城乡也出现了要求改革宗教的斗争。这种斗争在文学中也有反映，如英德热伊·加尔卡的《维克列夫之歌》，它的作者受14世纪英国宗教改革家维克刊夫的思想影响，要求波兰教会舍弃它的权势和财产，恢复数世纪来被他们歪曲的基督教的教义，结果遭到克拉科夫主教的反对。加尔卡于是起诉于法庭，《维克列夫之歌》就是他在他的起诉书中附加的一首诗，诗中以强烈的言词指责罗马教会歪曲了基督的教义，欺骗了人民，号召人民反对他们。

15世纪末，波兰国家的统一得到了进一步的巩固。

1569年,它和立陶宛合并后,由于经济繁荣和对外贸易的发展,便形成了一个幅员辽阔的强大的国家。与此同时,在西欧文艺复兴和宗教改革的影响下,这里也传入了人文主义思想,波兰进入了它的兴盛的时代。

波兰文艺复兴运动具有反封建反教会的性质,代表中小贵族政治立场的知识分子是这个运动的领导者。他们都是新教徒,他们反对禁欲主义,反对罗马教会干涉波兰事务,要求宗教自治和限制教会拥有的财产,并提出让中小贵族参加国家事务的管理。一些具有人文主义思想的作家大都用波兰文写作,只有少数用拉丁文写作。在用拉丁文写作的诗人中,最有成就的是克刊门斯·杨尼茨基(1516—1543年),他出身于一个农民的家庭,在教会中学里读书时,就打下了良好的拉丁文基础,后去意大利留学,接受了人文主义思想。他的诗揭露了大贵族的自私和虚伪,反映了“人群正义的控诉”和“人民的呻吟”,歌颂了大自然的美。在《波兰国王的生平》一首中,他还指出了波兰历代国王都出身平民。他的作品民主倾向和他的农民出身有密切的关系。

米科瓦伊·雷伊(1505—1569年)是文艺复兴早期的诗人。出身贵族,年轻时曾客居于一些拥护宗教改革的官员家,在他们的影响下,热衷于参与政事,后被选为议员,在议会上提出过贵族改革的纲领。他用波兰文写作,前期最重要的作品是《地主、神父和村长三人之间的小争论》(1543年),这是三个统治阶级中的人物,但他们在对话中互相揭露,道出了教会对财产贪得无厌,政府官员贪污受贿,大贵族享乐腐化和对农民作威作福,有强烈的批判意识。后期作品主要的有《动物园》(1562年),它概括地介绍了波兰古代最著名的国王、大封建家族和其他著名人物的生平事迹。作者在赞扬国王和爱国贵族在促使国家统一和富强上作出了贡献的同时,对教会僧侣的贪赃枉法和议会中的无政府主义作了无情的揭露,对于“任人宰割”的贫苦农民表示了深厚的同情。《镜子》(1568年)由三部分组成,第一部分《一个正直的人的一生》要说明人生的目的就是为了追求个人的幸福,但要保持纯洁的良心。其他两部分对统治阶级进行了批判,但表现了悲观思想。雷伊的作品有散文体,也有诗体,他很

讲究波兰语的运用,曾经说过一句名言:“波兰人不是鹅,有自己的语言。”这说明在拉丁语作为书面语言统治波兰的时代,他要在人民中普及祖国的语言——波兰语,他的作品对波兰文学的发展产生过一定的影响。

波兰文艺复兴时期最著名的诗人是杨·科哈诺夫斯基(1530—1584年)。他出身于贵族家庭,1552年曾去意大利学习古希腊罗马文学,也熟悉了意大利文艺复兴时期的文学和艺术。1559年回国后,他住在克拉科夫,这里作为波兰的首都和政治文化中心,教会和代表新兴社会阶级的改革派的斗争十分激烈。科哈诺夫斯基和统治阶级的各种人都有接触,曾经拥护和支持改革派,但他晚年离开了克拉科夫,定居于他家乡黑林村的领地。科哈诺夫斯基一生发表的作品主要的有长诗《萨尔梯,又名野蛮的丈夫》(1564年)、《团结一致》(1564年)、《旌旗招展,又名普鲁士进贡》(1569年)、《圣约翰节前夕之歌》、《挽歌》(1580年),诗集《哀诗》和诗剧《拒绝希腊使者》(1428年)等。这些作品从题材看,可以分为下面三类:

第一类作品主要反映社会中的阶级矛盾。诗人把矛

头指向了教会,对那不勒斯教皇、波兰教会僧侣们的伪善、贪财、堕落腐化作了无情的揭露。在诗剧《拒绝希腊使者》中,他借一个人物的独白,抨击了当时波兰政府和议会中许多弊端:“王国内部一片混乱,它的末日就要降临,这里既没有法律,也没有正义,这里的一切,都靠金钱收买。”

第二类作品描写波兰人民的风俗习惯和祖国的自然风光。如《圣约翰节前夕之歌》写的是:在圣约翰节前夕,照例有12个姑娘手牵手地围在篝火旁跳舞唱歌,气氛热烈,歌词内容大都反映农民丰收的喜悦和他们生活中的趣事。科哈诺夫斯基在波兰文学史上首次将这种富于诗意的民间风习写进作品,表明波兰文艺复兴时期的作家对民族文化的关心。

第三类作品主要反映诗人个人和家庭的生活,其中以他在他刚满“三十个月”的女儿乌尔舒拉死后写的长诗《挽歌》最著名。这首诗分19段,写得缠绵悱恻,真实感人,显示了文艺复兴时期的文学以人和人的思想感情为中心的特点。